



Παράρτημα της σύμβασης JDLink για την υπηρεσία John Deere Remote Display Access

§1 Συμβαλλόμενα μέρη

(1) Το παρόν Συμφωνητικό συνάπτεται μεταξύ της John Deere Intelligent Solutions Group, η οποία αποτελεί παράρτημα της εταιρείας John Deere GmbH & Co. KG, στη διεύθυνση Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, η οποία εφεξής θα καλείται «John Deere - ISG», και του πελάτη της JD Link, ο οποίος εφεξής θα καλείται «Πελάτης», ενώ αμφότεροι θα καλούνται από κοινού οι «Συμβαλλόμενοι».

§2 Προϊμιο

(1) Η χρήση της υπηρεσίας John Deere Remote Display Access (Απομακρυσμένη Πρόσβασης Οθόνης) θα υπόκειται στη σύμβαση τηλεματικής JDLink την οποία συνάπτει ο Πελάτης. Ο Πελάτης θα συνάψει τη σύμβαση JDLink με δικά του έξοδα και δική του ευθύνη. Το παρόν Συμφωνητικό θα αποτελεί μέρος της σύμβασης JDLink. Η εταιρεία John Deere θα παρέχει στον Πελάτη το προϊόν έως τη λήξη της συμβατικής περιόδου ισχύος, όχι όμως μετά τη λήξη της σύμβασης τηλεματικής JDLink.

§3 Αντικείμενο του Συμφωνητικού

- (1) Το παρόν Συμφωνητικό θα ρυθμίζει τη χρήση της λειτουργίας αναβάθμισης για την υπηρεσία John Deere Remote Display Access.
- (2) Η υπηρεσία John Deere Remote Display Access παρέχει στον χρήστη της JDLink τη δυνατότητα να προβάλλει την ενεργοποιημένη οθόνη που βρίσκεται σε λειτουργία σε διαφορετική συσκευή, η οποία διαθέτει κατάλληλη πρόσβαση στο Διαδίκτυο (π.χ. επιτραπέζιος υπολογιστής, PC/tablet κ.λπ.). Η υπηρεσία John Deere Remote Display Access χρησιμοποιεί μοντεμ επικοινωνίας/μονάδα ελέγχου (MTG), κυψελική κεραία και ενσωματωμένο καλώδιο Ethernet ώστε να αποστέλλεται το περιεχόμενο της οθόνης που μπορεί να προβληθεί σε πρόγραμμα περιήγησης Web.
- (3) Η χρήση της υπηρεσίας John Deere Remote Display Access εμπεριέχει χρέωση αμοιβής. Το ποσό και οι όροι πληρωμής της ισχύουσας αμοιβής υποδεικνύονται στις διατάξεις της σύμβασης JDLink.
- (4) Ο Πελάτης και η John Deere - ISG συμφωνούν ότι οι διατάξεις της σύμβασης τηλεματικής JDLink θα ισχύουν και για το προϊόν. Σε περίπτωση που οποιαδήποτε διάταξη της σύμβασης τηλεματικής JDLink δεν συνάδει με το παρόν Συμφωνητικό, οι διατάξεις του παρόντος Συμφωνητικού θα υπερισχύουν.
- (5) Η υπηρεσία John Deere Remote Display Access δύναται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με τη συσκευή ελέγχου MTG (JDLink) που είναι ενεργοποιημένη για το σκοπό αυτό. Η μεταφορά ή η μετάδοση ή η παροχή της λειτουργικότητας της υπηρεσίας John Deere Remote Display Access θα είναι δυνατή μόνο σε συνδυασμό με μεταφορά, μετάδοση ή παροχή ολόκληρου του συστήματος σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης JDLink.
- (6) Επιπρόσθετα, ο Πελάτης δεν θα προβαίνει σε τροποποιήσεις ή/και παραποίηση του προϊόντος.

§4 Παροχή του προϊόντος

- (1) Ο Πελάτης θα λάβει το μη αποκλειστικό, μεταβιβάσιμο και με δυνατότητα παραχώρησης δικαίωμα, που αφορά αποκλειστικά την περίοδο χρήσης της JDLink, να χρησιμοποιεί το λογισμικό που περιλαμβάνεται στο προϊόν («**Λογισμικό**») για τους σκοπούς που παρατίθενται στο παρόν Συμφωνητικό.
- (2) Σε περίπτωση πρόωρης καταγγελίας του συμφωνητικού χρήσης (π.χ. λόγω καταγγελίας της σύμβασης JDLink), το δικαίωμα χρήσης που παρέχεται στην παράγραφο 4 σημείο 1 του παρόντος Συμφωνητικού θα λήξει.
- (3) Απαγορεύεται η αποσυμπίληση του λογισμικού με στόχο τον προσδιορισμό του πηγαίου κώδικα.

§5 Ευθύνη

(1) Η ευθύνη καθορίζεται από τις διατάξεις της σύμβασης JDLink.

§6 Δυνατότητα μεταβίβασης

- (1) Η John Deere - ISG δύναται να μεταβιβάσει το παρόν Συμφωνητικό ή μεμονωμένα δικαιώματα και υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτό σε άμεση ή έμμεση θυγατρική της John Deere GmbH & Co. KG, εντός της έννοιας της παραγράφου 6 σημείο 2 του παρόντος Συμφωνητικού, χωρίς τη συγκατάθεση του Πελάτη. Η John Deere - ISG θα ενημερώσει γραπτώς τον Πελάτη για τη μεταβίβαση.
- (2) Για τους σκοπούς του παρόντος Συμφωνητικού, ως θυγατρική της εταιρείας John Deere GmbH & Co. KG ορίζεται μια επιχείρηση, εταιρεία περιορισμένης ευθύνης ή άλλο νομικό πρόσωπο στο οποίο η Deere & Company κατέχει ή ελέγχει, άμεσα ή έμμεσα, ποσοστό μεγαλύτερο από το πενήντα τοις εκατό (50%) των δικαιωμάτων ψήφου ή των εταιρικών μετοχών με δικαίωμα μίας ψήφου. Μία επιχείρηση δύναται να θεωρείται θυγατρική της Deere & Company μόνον εφόσον υφίσταται τέτοιου είδους κατοχή ή έλεγχος.

§7 Εμπιστευτικότητα

(1) Οι Συμβαλλόμενοι συμφωνούν να διατηρούν ως απόρρητες όλες τις εμπιστευτικές πληροφορίες. Για τον λόγο αυτό, θα ισχύουν οι διατάξεις μη κοινοποίησης της JDLink.

§8 Άλλες διατάξεις

- (1) Ο Πελάτης δεν δύναται να μεταβιβάσει σε τρίτους τυχόν δικαιώματα και υποχρεώσεις που αφορούν το παρόν Συμφωνητικό ή σχετίζονται με αυτό, εκτός εάν έχει προηγουμένως λάβει τη γραπτή συγκατάθεση της John Deere - ISG για τον σκοπό αυτό.
- (2) Οι τροποποιήσεις και οι προσθήκες στο Συμφωνητικό πρέπει να πραγματοποιούνται σε γραπτή μορφή. Το ίδιο ισχύει επίσης για την τροποποίηση ή την ακύρωση της παρούσας ρήτρας.
- (3) Οι γενικοί επιχειρηματικοί όροι και προϋποθέσεις του Πελάτη δεν θα ισχύουν.
- (4) Το παρόν Συμφωνητικό θα διέπεται αποκλειστικά από το γερμανικό δίκαιο, με εξαίρεση τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τις Συμβάσεις Διεθνών Πωλήσεων Αγαθών (CISG), με ημερομηνία 04/11/1980.
- (5) Αποκλειστικός τόπος δικαιοδοσίας θα είναι το Μάνχαϊμ.
- (6) Σε περίπτωση που μεμονωμένες διατάξεις του παρόντος Συμφωνητικού είναι ατελέσφορες, το γεγονός αυτό δεν θα επηρεάσει καθ' αρχήν την ισχύ των υπόλοιπων διατάξεων. Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα καταβάλλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να αντικαταστήσουν την ατελέσφορη διάταξη με άλλη, η οποία να ανταποκρίνεται καλύτερα στον σκοπό του Συμφωνητικού αναφορικά με τους νομικούς και οικονομικούς όρους.

Ο Πελάτης (όνομα, διεύθυνση) _____

έχει παραγγείλει την υπηρεσία που περιγράφεται στη συμφωνία του προϊόντος παραπάνω για τη συσκευή του με το σειριακό αριθμό

_____ και τον αριθμό παραγγελίας _____.

Ο Πελάτης έχει διαβάσει τους συνοδευτικούς όρους και τις προϋποθέσεις που αφορούν ειδικά στη χώρα του και με το παρόν τους αποδέχεται με την υποβολή της υπογραφής του. Ο Πελάτης γνωρίζει και με το παρόν αποδέχεται ότι η παραγγελία της αντίστοιχης υπηρεσίας περιλαμβάνει την υποχρεωτική καταβολή ποσού χρέωσης.

Υπογραφή του Πελάτη _____

Ημερομηνία _____



JOHN DEERE

Annex to the JDLink contract for John Deere Remote Display Access

§1 Contracting parties

(1) This Agreement is concluded between the John Deere Intelligent Solutions Group, a branch of John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, hereinafter referred to as "John Deere - ISG" and the JD Link customer, hereinafter "Customer", and both jointly referred to as the "Parties".

§2 Preamble

(1) The use of John Deere Remote Display Access shall be subject to the Customer concluding a JDLink telematics contract. The Customer shall conclude the JDLink contract at its own cost and under its own responsibility. This Agreement shall be part of the JDLink contract. John Deere shall provide the Customer with the product until the expiry of the contractual term, but no later than upon expiry of the JDLink telematics contract.

§3 Subject matter of the Agreement

(1) This Agreement shall regulate the use of the upgrade function John Deere Remote Display Access.

(2) John Deere Remote Display Access enables the JDLink user to view the activated, live operating display screen on a different device that has suitable Internet access (e.g. desktop, PC/tablet etc.). John Deere Remote Display Access uses a communication modem/control unit (MTG), a cellular antenna and an inbuilt Ethernet cable in order to send the viewable screen content of the display to a web browser.

(3) The use of John Deere Remote Display Access is subject to a fee. The amount and payment terms of the applicable fee are indicated in the provisions of the JDLink contract.

(4) The Customer and John Deere - ISG agree that the provisions of the JDLink telematics contract shall also apply to the product. Should any provision of the JDLink telematics contract be inconsistent with this Agreement, the provisions of this Agreement shall take precedence.

(5) John Deere Remote Display Access may only be used in conjunction with the MTG (JDLink) controller activated for it. The transfer or transmission or provision of the John Deere Remote Display Access functionality shall be possible only in conjunction with a transfer or transmission or provision of the whole system in accordance with the provisions of the JDLink contract.

(6) The Customer shall in addition not undertake any alterations and/or manipulation of the product.

§4 Provision of the product

(1) The Customer shall receive the non-exclusive, transferable and sub-licensable right, limited to the JDLink term of use, to use the software contained in the product ("Software") for the purposes set out in this Agreement.

(2) In the event of a premature termination of the usage agreement (e.g. by termination of the JDLink contract), the usage right granted in §4 para. 1 of this Agreement shall end.

(3) The decompilation of the software in order to determine the source code is not permitted.

§5 Liability

(1) Liability is determined from the provisions of the JDLink contract.

§6 Transferability

(1) John Deere - ISG may transfer this Agreement or individual rights and obligations arising from it to a direct or indirect subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG within the meaning of §6 para. 2 of this Agreement without the consent of the Customer. John Deere - ISG shall inform the Customer of the transfer in writing.

(2) A subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG for the purposes of this Agreement is an enterprise, an incorporated company or other legal person in which Deere & Company holds or controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the voting rights or ownership shares carrying one voting right. An enterprise may only be considered a subsidiary of Deere & Company as long as such ownership or control exists.

§7 Confidentiality

(1) The Parties agree to maintain secrecy with respect to all confidential information. For this, the JDLink non-disclosure provisions shall apply.

§8 Other provisions

(1) The Customer may not transfer any rights and obligations pertaining to or in association with this Agreement to third parties unless it has the prior written consent of John Deere - ISG to do so.

(2) Amendments and additions to the Agreement shall require the written form. This shall apply also to the amendment or cancellation of this clause.

(3) General terms and conditions of business of the Customer shall not apply.

(4) This Agreement shall be governed exclusively by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 04/11/1980 (CISG).

(5) The exclusive place of jurisdiction shall be Mannheim.

(6) In the event that individual provisions of this Agreement are ineffective, this shall in principle not affect the validity of the remaining provisions. The Contracting Parties shall endeavor to find a replacement for the ineffective provision that best fulfills the purpose of the Agreement in legal and economic terms.

The Customer _____ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number _____

and order number _____

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

Signature of Customer

Date